

VOCES DE PAPEL

REVISTA CULTURAL

ESPECIAL DE JUNIO || EDICIÓN DE 2022 #36 || CHIHUAHUA MÉXICO



Ícaro, Esteban López Quezada



REVISTA DE CULTURA - CUU



Voces de mi región



vocesdemiregion



Whatsapp
6141553031



vocesdemiregion@live.com.mx

CARTA AL LECTOR

Estimado lector:

Con la llegada del “buen tiempo” y el semáforo sanitario a nuestro favor, hemos experimentado una gran confianza a la hora de reintegrarnos a nuestra vida social y cultural. Cualquier cafetería o restaurante están repletos los fines de semana y los teatros y centros culturales registran también cada vez mayor movimiento; sin embargo, tenemos la conciencia de que aún es demasiado pronto para olvidar las medidas básicas (como el uso del cubrebocas y evitar las reuniones de asistencia numerosa en lugares cerrados, etc.) y salimos, pero

aún con precaución. La vida cultural regresa pisando fuerte con distintas y novedosas propuestas y el público ha reaccionado con entusiasmo. Hay un boom por la cultura en nuestra ciudad que nosotros, desde esta revista celebramos, pues somos parte de ello y estamos estrechamente relacionados con el medio y sus personajes. Te dejamos aquí una muestra de la mano de nuestros colaboradores de junio, a quienes agradecemos, igual que a ti, por su apoyo de siempre. ¡Muchas gracias!

DIRECTORIO



DIRECTOR **ISMAEL SOLANO**

Nacido en Cd. Madera Chihuahua, dedicado al periodismo desde 2002 en Prescott Valley Az. Fundador del periódico “Alianza Spanish News” que actualmente se encuentra en esa ciudad. Fundador y director de “Voces de mi Región”, anteriormente conocido como “Mi región”.

Es también promotor, gestor cultural y fundador del actual “Festival Internacional de Poesía Chihuahua” al lado de Victoria Montemayor y realizador de dos ediciones de la Feria del Libro en la Calle Victoria.



EDITORA LITERARIA **RENÉE NEVÁREZ RASCÓN**

Es una soprano y compositora que se dedica a la enseñanza del canto y la poesía; es también editora y columnista de la revista y las ediciones especiales de “Voces de papel”, así como presentadora y periodista cultural. Ha escrito el libro de poesía “Marea del naufragio” y dos antologías con poetas valencianos: “Caminos de la palabra” y “Algo que decir”, así como “Todo es posible” y “Crisálida” con poetas chihuahuenses. Ha sido editora y colaboradora del libro de poesía infantil “Poesía para iluminar”.



EDICIÓN GRÁFICA **ESMERALDA OLAGUE**

PINTOR DE PORTADA INVITADO



ESTEBAN LÓPEZ QUEZADA **Pintor**

Originario de Cd. Cuauhtémoc, Chih., tuvo sus primeros acercamientos de pintura y dibujo a través de su padre el Profr. Esteban López Solís.

De 1988 a 1992 cursó Diplomado en Artes Plásticas en el Instituto de Bellas Artes de la Universidad Autónoma de Chihuahua.

Del año 2012 al 2015 estudió la Licenciatura en Educación Artística en la Facultad de Artes de la UACH, recibiendo un Reconocimiento por haber obtenido 9.82, siendo el mejor promedio de la GENERACIÓN 2012-2015.

Como parte de su preparación artística, ha recibido más de 30 cursos y talleres en diversos lugares y con variada temática, destacando los de los Maestros Jesús Mayagoitia, Luis Nishizawa, Gilberto Aceves Navarro y Luz García Ordóñez.

A partir de 1990 ha participado en diferentes exposiciones colectivas, destacando su participación en las cinco ediciones de la Muestra de Pintura Chihuahuense, organizadas por Casa Redonda, Museo Chihuahuense de Arte Contemporáneo de Chihuahua, Chih., así como su participación dentro del Festival Internacional Chihuahua. Su colaboración dentro del Festival de las Tres Culturas de Cd. Cuauhtémoc, Chihuahua, ha sido constante, apareciendo en más de 15 ediciones y participando en diversas actividades como artista visual, diseñador y formando parte del Consejo Municipal.

A la fecha, cuenta con 6 exposiciones individuales: “Visión Personal” 1992, “Rostros y Torsos” 1993, “Arrancando una Mirada” 1995, “Miradas y Rupturas en el Tiempo” 1997, Sueños des-atados” 2003 y “Estoico” 2007

A la par de su carrera artística se ha desempeñado como docente de Artísticas en educación básica y como Asesor Técnico Pedagógico de la asignatura de ARTES para el sistema Estatal de Educación.

De la misma manera, se ha desempeñado como maestro de dibujo y pintura para diversas Instituciones educativas. “Reinterpreto la realidad desde una perspectiva onírica, me alejo de la imitación, evito el recurso anecdótico.”

COLABORADORES LITERARIOS



LUIS ARMENDÁRIZ LEDEZMA **Jefe del Departamento de Patrimonio Cultural en la Secretaría de Cultura de Chihuahua**

Es catedrático de Diseño y Arquitectura, ha publicado artículos en varios libros y trabaja actualmente en la elaboración de un libro que resumirá los más recientes años de la arquitectura en la ciudad capital. Especialista en gestión y patrimonio cultural y conservación de arquitectura, restauración y rehabilitación de edificios históricos, conferencista. Trabajó en el Instituto Chihuahuense de la Cultura en el proyecto de restauración de la Quinta Carolina, fue jefe de la oficina de Patrimonio y Gestión Cultural en el Ichicuit; fungió como jefe de Patrimonio Cultural Histórico, director del Instituto de Cultura en Cuauhtémoc Chih. Y actualmente es jefe del Departamento de Patrimonio Cultural en la Secretaría de Cultura de Chihuahua.



EDGAR ADRIÁN MORENO PINEDA **Maestro y defensor de las lenguas y las causas indígenas y de las mujeres**

Maestro en lingüística por la Universidad de Sonora. Fue profesor de la Escuela de Antropología e Historia, en la licenciatura de Lingüística Antropológica, además de ser profesor invitado en la Karl Franzens - Universität Graz, en el departamento de Lingüística, en la ciudad de Graz, Austria. Sus investigaciones y publicaciones se centran principalmente con el idioma tarahumara hablado en las rancherías pertenecientes al pueblo de Munérachi. Ha realizado trabajo de campo con las poblaciones kikápú de Coahuila, pame de San Luis Potosí, coras y huicholes de Nayarit y yoreme del norte de Sinaloa. Actualmente se desempeña como Jefe del Departamento de Culturas Étnicas y Diversidad, de la Secretaría de Cultura del Estado de Chihuahua.



MARTHA ESTELA TORRES TORRES **Escritora**

Tiene licenciatura en Letras Españolas y maestría en Humanidades por la UACH. Catedrática en la carrera de Letras en la FFLY por la Universidad Autónoma de Chihuahua durante 10 años. Editora de la misma universidad desde 2006. Ha participado en varias revistas impresas y digitales, ha publicado los libros de poesía: "Hojas de magnolia", "Arrecifes de sal", "Cólera del aire" y "Caleidoscopio". Ensayos: "Pasión literaria" y novelas: "La ciudad de los siete puentes" y "Cinco damas y un alfí", publicadas por la UACH; también ha escrito el libro de cuentos: "Árboles de mi memoria." Compiladora del libro "Taller literario Pablo Ochoa XV aniversario" y "Seis lustros de letras" publicados por la Secretaría de Cultura y autora del poemario "Exilio de sombras", México 2021. Incluida en varias antologías de poesía, entre ellas, "Antología de creadores David Alfaro Siqueiros 2010, "Crisálidas" 2021, "Antología de relatos breves", Creatividad Internacional 2020. Reconocimientos: Literata del Septentrión por la Secretaría de Cultura, Premio al mérito por creación por la UACH, 2006, primer lugar en Maestría de Humanidades UACH 2012.



DANIEL CORDERO **Cultor de la palabra**

Es orador, educador y asesor de discurso. Más que un escritor, se considera a sí mismo un cultor de la palabra.



LAURA ZAPATA **Investigadora social**

Laura Elodia Zapata Fuentes es trabajadora social con experiencia victimológica y perito en Trabajo Social

POETAS



IO MAURA MEDINA NEVÁREZ **Maestra y Poeta**

Io Maura es catedrática de literatura e interpretación de la Universidad Autónoma de Chihuahua. Escribió el libro de cuentos "Espíritus congruentes", es colaboradora de la revista "Voces de papel" y fue editora gráfica del libro de poesía infantil "Poesía para iluminar". Le gustan los tacos y el Tetris.



LA NIÑA CRISTA MARÍA BALDERRAMA

Nació en la ciudad de Chihuahua el 27 de septiembre de 2010. Inicia sus estudios en el Colegio Montessori "Abejitas" de la ciudad de Chihuahua y en la Ciudad de México en "San Jerónimo", donde cursa el quinto grado de primaria. Ha incursionado en la danza y es notorio su gusto por las artes (en especial por el dibujo y la pintura). A los siete años escribe su primer poema: El mar de la cocina y en 2020 termina su poemario Búsqueda de Almas. Participó en el tercer Festival Internacional de Poesía organizado por Voces de mi Región y la Secretaría de Cultura de Chihuahua. En abril del 2022, presentó su libro Búsqueda de Almas en la Quinta Gameros y ese mismo mes lo presentó también en Ciudad Cuauhtémoc. Fue invitada para presentar su libro en el II Congreso Internacional y Nacional de Arte, danza, música y poesía durante el mes de agosto en la Ciudad de Cartago, Colombia.

02

CARTA AL LECTOR
VOCES DE PAPEL

05

HÉROES Y HEROÍNAS INVISIBLES
A MI MANERA
ISMAEL SOLANO

07

ARTÍCULO DE PORTADA
EL DÍA INTERNACIONAL DEL MUSEO
LUIS ARMENDÁRIZ

09

LA BELLEZA DE UNA TRADICIÓN SECRETA
EN EXTINCIÓN
EL LENGUAJE CREADO POR LAS MUJERES:
EL NÚSHU
POR EL MTRO. EDGAR ADRIÁN MORENO
PINEDA

12

CUENTOS DEL MES 1
EL ESTUCHE
POR MARTHA ESTELA TORRES
TORRES

14

CUENTOS DEL MES 2
LA VIDA ES UNA ESQUINA
POR DANIEL CORDERO

16

INVESTIGACIÓN SOCIAL
MADRES CUIDADORAS
LAURA ZAPATA

19

EN HONOR A LAS MADRES
CANCIÓN DE CUNA PARA UNA
MADRE
POR RENÉE NEVÁREZ RASCÓN

20

POESÍA
POEMAS PARA LA OBRA DEL PINTOR
ESTEBAN LÓPEZ QUEZADA

21

EL VACÍO
RENÉE NEVÁREZ RASCÓN

22

ÍCARO
RENÉE NEVÁREZ RASCÓN

23

EVA
IO MAURA MEDINA

24

LA VOZ DE LOS NIÑOS
LA RAMA QUEBRADA Y EL CORAZÓN
DESTRUIDO
POR LA NIÑA CRISTA MARÍA
BALDERRAMA



GANADORES 2022

COLECCIÓN: **SOLTAR LAS AMARRAS**

1. La fortuna de un perro y otros relatos.

César Ilzibir Salazar Escobar.

2. Las vidas alquímicas de Emilio Quijano.

José Ignacio Ramírez Rico y Jesús Alejandro Melendez Soto.

3. Archivo Transtorno.

César Alejandro Manzano Ortiz.

4. El sueño.

Ma. Guadalupe Sánchez Martínez.

COLECCIÓN: **HISTORIAS DE MI CIUDAD**

1. "El gran Lente" fotografía 1905- 1960.

Bertha Cristina Ayala Pérez.

COLECCIÓN: **CON TRAYECTO**

1. Teofanía Mineral.

Renée Ivonne Acosta Díaz.

2. Retratos del Septentrión.

Francisca Rene Nevárez Rascón.

3. Sebastian, la puerta de chihuahua.

Alfredo Espinoza Aguirre.

4. Cuarto de libra con balas y cerdos y karate.

Víctor Hernández Castillo

5. Osadía Permanente.

Lilly Blake González.

¡Felicidades!

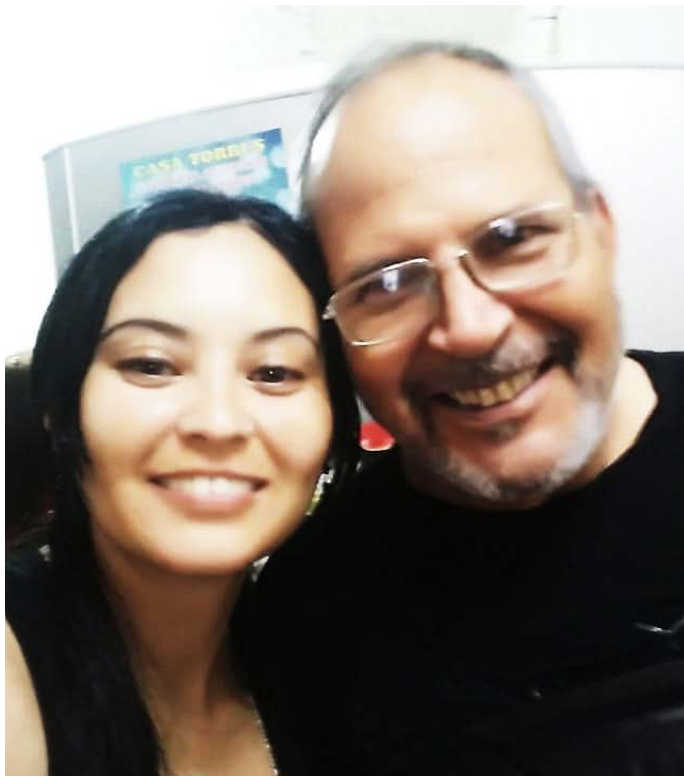


Héroes y heroínas invisibles A mi manera

POR ISMAEL SOLANO

Este pasado mes de abril y mayo han sido complicados para un servidor, motivo por el cual, y de manera indirecta, nos brincamos la edición del mes de mayo, por esta razón juntamos los artículos de mayo y junio, aunque no hemos dejado de trabajar en algunas ediciones especiales sorpresa de las cuales estaremos informándoles en su momento.

En esta editorial quiero hablarles de las personas que trascienden en su entorno y en la vida de las personas que las rodean e incluso de las que se relacionaron con ellas de forma indirecta. En el mes de mayo partió de este plano mi hija Rosa Janeth, una mujer que siempre vivió a su manera; he ahí el motivo por el que he titulado de esta forma la presente editorial y por lo cual escribo este pequeño texto en su honor.



Rosa Janeth fue una persona de carácter fuerte y poco influenciable por modas o por modos; siempre se dirigió a donde quiso y cuando quiso, pero con una directriz de respeto y honestidad, con

una gran aversión a la injusticia y un profundo amor a los animales.

Su carácter fuerte y decidido siempre la proyectó como una líder nata, ya que, involuntariamente en su

círculo, tanto personal como profesional, era una mujer sobresaliente. A su alrededor había personas que la admiraban y la seguían, y lo que es más importante: personas que la querían a pesar de que nunca fue demasiado sociable y nunca buscó sobresalir, ni mucho menos aprovecharse de esta ventaja. Más bien, esta situación se daba porque sentía una genuina preocupación por las personas menos favorecidas en algún aspecto de su vida y las apoyaba en lo posible, aunque siempre decía que prefería más a sus animales que a los humanos, pero todos sabíamos que esta frase era solo de la boca para afuera: en verdad fue una mujer con un gran corazón que abogaba especialmente por los animales.

Podría escribir un libro con anécdotas e historias, pero esta publicación no nos daría el espacio suficiente; solo quiero resaltar que, dentro de una de las pláticas que ella y

yo tuvimos, respecto a los deseos a cumplir cuando nos tocara irnos de este plano, ella manifestó que en su funeral, en vez de flores, la gente le llevara croquetas para alimentar a los peludos del refugio donde colaboraba. Esta petición tuvo una gran respuesta de amigos, compañeros de trabajo y de la escuela donde cursaba su 5° cuatrimestre en la carrera de Criminología y Criminalística.

Se llevaron a cabo dos homenajes, uno por parte del Refugio Ayudar por Ayudar, con el que colaboraba y otro por parte de La Universidad Nueva Vizcaya, donde realizaba sus estudios. Escribo este texto para quienes amablemente dejaron sus condolencias, tanto para aquellos que no la conocieron o no la conocieron lo suficiente, como para aquellos que la conocieron bien y saben que estas palabras quedan muy lejos de reflejar el gran ser humano lleno de fortaleza que era, un

ser amoroso y compasivo, pero, además, con una enorme consciencia hacia los más vulnerables. Cuando una persona como ella se va, dejando un enorme vacío de amor, entrega y generosidad, irremediablemente nuestro mundo parece quedarse un poco huérfano, más falto de una luz que ilumine nuestra visión y nos haga más lúcidos en la idea de nuestra propia existencia. Seres como ella, que tienen un ideal y que trabajan por él, no como un ideal utópico, sino como una meta a seguir, nos llenan de inspiración y nos hacen creer que verdaderamente podemos hacer algo por el mundo que nos toca vivir y por los seres que nos rodean. Eso sí, El Cielo sale ganando con ellos, dicen, pero el amor y la fuerza de los ideales trasciende todas las barreras y de alguna forma, no sé cómo, estos seres siguen floreciendo en la cosecha de sus propias acciones.

Artículo de portada

El Día Internacional del Museo

POR LUIS ARMENDÁRIZ



Tuvieron que pasar más de dos años para que la pandemia Covid-19 presentara cierta benevolencia. Durante todo ese tiempo se habló ampliamente del golpe presupuestal en distintos sectores —principalmente considerados “productivos”— y el cese de actividades dio abrió espacio para la reflexión sobre las afectaciones que la propagación del virus trajo a las dinámicas socioculturales. Hoy por hoy, prevalece un anhelo por regresar a las actividades artísticas y eso obliga a las instituciones a rehabilitar espacios que durante meses estuvieron cerrados. Aunque el reto es enorme, es innegable que, aunque de manera gradual, la oferta cultural empieza

vigorizarse.

El Día Internacional de los Museos representa un marco importantísimo para el reencuentro en los distintos recintos del espacio. La conmemoración puede servir como herramienta de gestión para recordarnos el valor que tienen los espacios museográficos en la memoria colectiva y en la educación de todas las personas; para la Secretaría de Cultura de Chihuahua representa una meta para redoblar los esfuerzos y tender puentes que permitan construir una política pública con estrategias distintas a las habituales que propicien un mayor acercamiento a los museos y fomenten de manera más eficiente el

desarrollo cultural.

En un territorio tan extenso como el nuestro, contrarrestar la ya topicalizada “crisis mundial de los museos” no será imposible sin un estudio serio de la vocación de los espacios y sin la construcción de modelos de intervención lo suficientemente innovadores para que se integren al patrimonio cultural con el paisaje y los modelos de desarrollo que han construido las comunidades. Adaptarse a las herramientas creadas en lo digital, propiciar una mayor participación ciudadano con esfuerzos locales y hacer germinar un aumento en la producción de obra mural, equipamiento escultórico, donación y adaptación de espacios para habilitar recintos museográficos, es una tarea gubernamental que tiene que trabajarse con sentido de corresponsabilidad, complementándose con el trabajo de agentes culturales dedicados a la gestión, promoción y creación artística. En ese horizonte, integrar al sector privado organizado ayudará bastante para cambiar la

realidad.

No será fácil, pero “el poder de los museos” comenzará a notarse con el trabajo de todas y de todos y aunque los límites seguramente se encontrarán de manera recurrente en la apuesta de inversión y en los presupuestos asignados, el sector cultural chihuahuense invertirá tiempo en la elaboración de proyectos casi a la par que imprimirá esfuerzos por gestionarlos y procurarles los fondos que permitan realizarlos, como la mayor parte de las veces ha sucedido.

En esa reflexión debemos entender que los museos, en los distintos municipios de Chihuahua, no solo forman parte de la infraestructura cultural: son una pieza medular en el imaginario social, más aún porque se han hecho mayormente por la exigencia social y bajo la apertura de canales de sensibilización. No se puede dejar de reconocer que son pocos y que falta mucho de exhibir sobre la cultura, el arte y el patrimonio chihuahuense.

Sin embargo, el mes de mayo del año 2022 quedará en nuestra memoria como un tiempo de retos cumplidos en las ciudades de Chihuahua, Delicias y Parral. La programación en los recintos, a

custodia de la Secretaría de Cultura, respondió con buenos resultados, demostrando que los museos pueden ser, en realidad, verdaderos centros culturales multifuncionales.

La primera actividad se llevó a cabo el día 15 de mayo en Casa Chihuahua, Centro de Patrimonio Cultural con una entretenida puesta en escena que nos recuerda que los fines de semana el recinto piensa en toda la familia y éste se vuelve una buena alternativa para los paseos dominicales.

Dos días después, Palacio Alvarado abrió sus puertas, también al teatro, y durante dos días seguidos ofreció actividad cultural de calidad para el público parralense que, todavía el día 27 disfrutó de un concierto de guitarra que demuestra porqué es el museo preferido en la región sur del estado.

Justo el 18 de mayo, Casa Redonda confirmó porque es “el” Museo Chihuahuense de Arte Contemporáneo. Con un trabajo en equipo y el apoyo de nobles instituciones que donaron en especie y colaboraron a la medida de sus posibilidades, el museo inauguró las exposiciones “Horizontes incontenibles” de Águeda Lozano y “Generando infini-

tos” en sentido homenaje a un año del fallecimiento de Eugenio Flores Reyes. El público abarrotó el vetusto edificio que, sin duda alguna, luce hoy como en sus mejores épocas.

Durante los días 20 y 21 de mayo, el Museo de la Lealtad Republicana Casa de Juárez proyectó una entretenida función de cine en dos episodios, pensando en el público infantil y en nuevas maneras de acercar a las y los visitantes. En un lleno total, el recinto rompió los cánones tradicionales en su programación.

La actividad en Delicias explora las potencialidades del talento local a través de una convocatoria al talento deliciense. El próximo 31 de mayo, la Sala de Exposiciones Temporales del Museo del Desierto Chihuahuense cobrará nuevamente vida en la inauguración de una exposición que integrará a las obras participantes. Desde la Dirección de Patrimonio Cultural de la Secretaría de Cultura, te recordamos que hablar de museos es hablar de patrimonio y estamos comprometidos por trabajar intensamente en la reactivación de cada uno de nuestros recintos. Por lo pronto, te invitamos a disfrutar de las exposiciones y te recordamos que el semáforo verde es la señal para avanzar en todos los aspectos y volver a los espacios culturales.

La belleza de una tradición secreta en extinción El lenguaje creado por las mujeres: el nüshu

POR EL MTRO. EDGAR ADRIÁN MORENO PINEDA



El desarrollo del lenguaje como capacidad humana de comunicación es un tema que ha llamado la atención de diferentes disciplinas, desde la propia lingüística hasta la biología, la genética, la antropología o la psicología, entre otras, en las cuales existen diversas teorías sobre la necesidad de los seres humanos para desarrollar un sistema tan complejo como el idioma,

el cual afianzo nuestro éxito como especie.

Sin embargo, el tema del desarrollo y evolución de la lengua no escapa a hechos sociales y culturales y existen algunos ejemplos, a lo largo de la historia, que nos muestran un camino poco posible, ejemplos que han dado origen a lenguajes humanos fuera de lo común.

En este sentido, quiero mostrar un poco de la historia del nüshu, un lenguaje que surgió durante la dinastía Qing en China, entre el 1644 y 1912, que es el único lenguaje escrito que se desarrolló únicamente por mujeres y que fue documentado por lingüistas. Así que veamos cuales fueron las razones que llevaron a las mujeres que vivieron durante este periodo a crear un sistema

de comunicación propio.

La dinastía Qing se caracterizó por tener reglas duras contra las mujeres, que las relegaban al cuidado de la casa y de los hijos. Por ello, a las niñas se les preparaba para cumplir las tres obediencias: al padre (cuando era hija), al esposo (cuando era esposa) y al hijo primogénito (cuando enviudaba), por lo tanto, el acceso a la educación les fue negada hasta la caída del imperio y el surgimiento de la República de China. En el caso de algunas mujeres, podían tener el privilegio de la educación, pero ésta se restringía a “cómo ser una buena esposa” por lo que el arte, la literatura, la historia y otros conocimientos quedaban fuera del acceso del sector femenino y, principalmente, de las clases económicas bajas.

No obstante, las condiciones de represión de las mujeres durante la dinastía Qing, basada en las cuatro virtudes de las mujeres (moralidad, discreción al

hablar, modestia y diligencia), no impidieron que desarrollaran un modelo de comunicación en el cual se excluía totalmente a la población masculina; se podría decir que era un lenguaje secreto utilizado por las mujeres para poder expresarse ante la situación en la cual se encontraban.

Pero ¿cuáles son las características del nüshu? La base del nüshu son los caracteres de la escritura china, sin embargo, el significado y sentido de las palabras era totalmente diferente. La diferencia radical con la escritura china es que mientras ésta se basa en ideogramas, el nüshu se basa en fonemas de la variante local, lo que hacía difícil el entendimiento por parte de los hombres. Otra característica es que el nüshu presenta una escritura cursiva. Los principales objetos en los cuales aparecía el nüshu eran abanicos, bufandas y cinturones de algodón.

Una vez que surgió este complejo lenguaje escrito,

las madres se encargaban de enseñarlo a las niñas en ausencia de los hombres y los hijos varones con el fin de poder mantener la comunicación en su etapa de casadas, por lo que, con el tiempo fue prosperando y expandiéndose en diversas villas cercanas a Puwei, en el distrito de Jiangyong, en Hunan.

Las mujeres, al momento de contraer matrimonio, pasaban el resto de su vida dentro de su casa. Tenían contacto únicamente con otras mujeres parientes o vecinas y en una habitación de la casa desarrollaban todas sus actividades cotidianas como cocinar, la elaboración de ropa y el bordado, pieza clave para la transmisión del nüshu. Es así que nació también el concepto de “hermanas juradas”, quienes no necesariamente tenían que ser de sangre, sino de promesa, con quienes se intercambiaban los materiales en los cuales estaban escritos poemas, canciones, así como pensamientos y cartas sobre su sentir. Por lo

que se formaba un estrecho lazo que las unía, tanto en las buenas como en las malas. Entre algunos ejemplos del nüshu, tenemos los siguientes textos:

1. Al lado de un pozo, uno no tiene sed. Al lado de una hermana, una no tiene desesperación.

2. El emperador ha hecho las reglas equivocadas.

Lo que se puede ver en estos ejemplos es la cercanía y hermandad que existía entre las mujeres, así como las críticas hacia el imperio, que difícilmente se podrían expresar de manera pública. Por ello, el nüshu representó un respiro y un alivio hacia las condiciones sociales de las mujeres bajo un régimen que privilegiaba el trato hacia los hombres.

El nüshu tuvo su declive hacia el siglo XX. Cuando, con la creación de la República China, las mujeres tuvieron acceso a la educación y a la mejora en las condiciones sociales, por lo que el nüshu fue aban-

donado paulatinamente. Desafortunadamente, la mayoría de los materiales en los cuales se plasmó este idioma, fueron destruidos durante la revolución cultural en la década de 1960.



Yang Huanyi

Durante más de 300 años este lenguaje se mantuvo oculto para los hombres y para el mundo académico. Fue en el año de 1982 cuando el lingüista Gong Zhebing lo dio a conocer al mundo al realizar un trabajo de campo en Puwei. Actualmente existen algunas obras de literatura que relatan la historia del nüshu como “el abanico de seda” de Lisa

See.

Por desgracia este lenguaje vio su declive a inicios del año 2000, cuando murió Yang Huanyi, quien fue la última mujer conocedora del nüshu, aunque actualmente existen esfuerzos para rescatarlo y preservarlo en las nuevas generaciones como una herencia de aquellas mujeres que fueron reprimidas durante el imperio de la dinastía Qing.

Cuentos del mes 1

El estuche

POR MARTHA ESTELA TORRES TORRES

Desde hace varios años, Ernesto usa anteojos especiales. Su problema de vista se ha ido agravando con la edad, por ello cada ocho o diez meses se ve en la necesidad de cambiar la graduación de sus lentes. La semana pasada, precisamente, salió contento y triste de la Óptica Fratelli; contento, porque adquirió un reciente modelo y ahora se ve más joven; triste, porque gastó más de lo pensado y se quedó sin recursos para irse unos días de vacaciones.

*

Ayer salió de la oficina más tarde de lo normal e iba apurado hacia el estacionamiento porque empezó a llover y no pudo evitar correr en tramos y mojarse en el trayecto. Los lentes se le empañaron y decidió guardarlos en el estuche para proseguir su camino. Si bien, no distinguía a lo lejos, sí conservaba distancia entre las personas, macetones y anuncios que encontraba. Más adelante se le cayó el estuche: pensó que se habían quebrado sus gafas, pues rebotó varias veces, impactándose fuertemente en el suelo. El sonido amortiguado por la lluvia le activó el cerebro y recordó de inmediato el alto precio de los mentados prismáticos, así que lo levantó con sumo cuidado, besándolo para



suplicar a Dios y a todos los santos del cielo que permanecieran intactos. Ese día tuvo suerte, sus carísimos lentes Oakley Chanfer resultaron ilesos. Más brillantes y hermosos para él cada vez que se salvan de sus descuidos impertinentes. Siguió avanzando, prometiéndose a sí mismo ser más prudente con su tesoro oftálmico, que le daba seguridad y ga-

llardía. Pero al arribar al estacionamiento, a unos metros de su moderno vehículo, se le volvió a caer el estuche metálico cubierto con tela afelpada.

—Oh, no —gritó cuando el estuche cayó en un charco y con el pesar del arrepentimiento, lamentó de nuevo su negligencia.

—Qué torpe, no tengo perdón. Merezco que se hagan trizas.

Enfadado y en un acto irreflexivo, se agachó de prisa para recoger el estuche, que ya estaba hecho sopa entre el agua fría y turbida. Pero al incorporarse a medio camino, los tendones y ligamentos de la columna crujieron, haciendo un ruidito inofensivo y al clic, clic, quedó paralizado. Ya no pudo moverse para descender ni tampoco para recuperar altura. Ahí se quedó, mojándose a unos pasos del automóvil, que estaba pagando con onerosas mensualidades que le producían cefalea los fines de mes.

Varios transeúntes pasaban apurados e indiferentes a su posición neutral, hasta que un samaritano acudió a prestarle ayuda al verlo como las estatuas de marfil, que como caen así son, inmóvil y estático por su inusual chiripiorca. Sin embargo, él se aferraba al estuche como si eso le salvara la vida.

Los ligamentos inervados, ante la distensión y desgarro involuntarios, produjeron un excesivo dolor y además desencadenaron una grave contractura muscular.

Llamaron a la ambulancia y los paramédicos lo trasladaron al hospital más cercano. Los especialistas llegaron en media hora para intervenirlo de urgencia. Lo prepararon para una extrema cirugía de columna, puesto que no dejaba de gritar por las punzadas insoportables. El médico exclamó: “Esto ni con morfina” y todos se apresuraron a ingresarlo a quirófano, atendiendo sus instrucciones. Sin embargo, el hombre no soltaba el estuche ni obedecía a las enfermeras, que le pedían desprenderse de él, así que le pusieron con dificultad la venoclisis en el brazo izquierdo porque ninguna fuerza del universo consiguió librarlo de su objeto codiciado. Antes de que la sedación se diluyera en el suero, el paciente consiguió impulsivamente abrir el estuche y al ver los lentes incólumes entre las hojas aterciopeladas, se desvaneció con una sonrisa en los labios. —Están intactos... —fue lo único que mencionó en la nebulosidad del sueño y perdió la consciencia para siempre.

Cuentos del mes 2

La vida es una esquina

POR DANIEL CORDERO



Nos es dado deambular las calles sin fijarnos en las esquinas antes de cruzar a la acera de enfrente. Ni siquiera tenemos la precaución de cruzar por los pasos peatonales.

La tarde de ayer estuve a un palmo de ser víctima de un atropello. O quizás deba decir que estuve a punto de convertir en victimario a un joven por mi atropello. La culpa en dado caso hubiera sido mía, aunque al ser yo la carne sobre el asfalto, seguramente él pasaría el verdadero trago amargo.

Nos es dado ocupar las esquinas cuando son éstas puntos de permanente flujo; la señora que vende fruta puso su puesto justo en la esquina, poniendo en riesgo su integridad y la de los transeúntes. Ella, la señora que vende la fruta tiene la necesidad de proveer el sustento a su hogar y esa es la forma que encontró para hacerlo. ¿Por qué la señora de la fruta no tiene acceso a un trabajo con prestaciones como servicio médico y vacaciones pagadas?

Los pobres estorban al capital porque estorban a las esquinas. Justo antes del percance, cuando estaba a punto de ser

atropellado, había un hombre nauseabundo tirado en la esquina hacia la que me dirigía; una señora joven tuvo que rodearlo, arriesgándose al tener que descender de la banqueta.

Los vagabundos huelen mal, no sirven, son desechos humanos, son rechazados por el capital, pero no son erradicados, no son aniquilados, porque llegado el momento pueden ser estandarte de campaña política, entonces terminan por ser necesarios, la basura que es necesario pisar.

Cuando estuve a punto de ser atropellado por aquel coche blanco modelo 72, una joven pareja de novios se peleaba a media acera, justo frente al antiguo teatro; él alzó la mano para bofetearla y un desconocido lo detuvo, sujetó su brazo y aterrizó su puño sobre su rostro.

Ellos, los enamorados, no son funcionales, no sirven porque se enfrasan en su minúsculo mundo de problemas sin trascendencia.

Recuerdo voltear hacia el punto de conflicto cuando una niña gritó

— ¡Cuidado!

El coche frenó en seco, algunos centímetros antes de mi cuerpo. Sentí la sangre correr, mi respiración se entrecortó y vi los ojos de quien iba conduciendo, estaban anegados en lágrimas ante el terror de un posible accidente.

¿Por qué no atropellan al vagabundo? Es

más, le harían un favor a la esquina y a todos los que transitan por ella. Pero no, debí ser yo el que fuera atacado. O por qué no atropellan a la señora de la fruta, ella habría descansado por fin del hijo drogadicto que la golpea todas las tardes al llegar a casa; le había visto un ojo amoratado días antes del suceso.

— ¡Quítense de las esquinas! — gritaba la subdirectora del cole a la hora de entrada, cuando todos los púberes bajaban de los coches de sus padres y cruzaban la calle. Entonces los del turno matutino iban saliendo y se detenían en la esquina a comer un helado que compraban con el vendedor de nieves que ponía sus garrafas dos metros antes de la esquina, es decir, en la jodida esquina. Cuando la niña gritó, recordé la voz de la subdirectora. Estoy seguro de que la persona al volante también pudo escuchar la voz de la maestra, aunque nunca la conoció.

Todo sucede en las equinas. Ahí también despachan las samaritanas del amor con su entrepierna floreada y su belleza trastocada e irritada por el servicio de la noche anterior.

Ahí, en la esquina, también dicta su sermón el pastor con biblia en mano y llama pecadores a todos los que pasan.

Ahí, en la esquina, se nos va la vida.

— Joven ¿se encuentra bien, le pongo limón a su coctel?

Investigación social Madres cuidadoras

POR LAURA ZAPATA

Queridos lectores:

Es un gusto volvernos encontrar en su revista Voces de papel. Para continuar con el pasado mes de mayo, quise escribir este artículo, donde les comparto los impactos negativos que se pueden presentar al ser una madre cuidadora. En las últimas décadas se han realizado diversas investigaciones que hablan del tema, sin embargo, ¿tú te has detenido a pensar por qué se generan secuelas y en ocasiones traumas, si el cuidado lo ha desempeñado mamá y, además, no lo transfiere, en la mayoría de los casos, a las demás mujeres? Déjame que te cuente.

Todo inicia en la prehistoria, cuando la mujer se embaraza y tiene que retirarse del clan porque es excluida. Su estado le impide ir a cazar, teniendo que recolectar y almacenar su propia alimentación durante la maternidad y la lactancia. El cuidado que le da al recién nacido es responsabilidad de ella únicamente, pues se desconoce al padre. Este proceso, naturalmente impuesto, genera una fuerte relación materno-filial. Con la conformación de la familia, generalmente la madre asume el rol de cuidadora



principal, heredando esta asignación “natural” a sus hijas para reforzar, aunque de manera inconsciente esta costumbre, que propicia que el modelo se repita en todas las sociedades del mundo.

Sin embargo, varias investigaciones relacionadas con este tema, han demostrado que hay diversas dimensiones sobre el impacto en el cuidado familiar, pero son escasas las

estrategias de afrontamiento, tales como el sufrimiento emocional, impacto laboral y repercusiones físicas del cuidado y las relaciones sociales. Te estarás preguntando cómo un proceso natural, que en la mayoría de los casos debiera ser amoroso, podría tener un impacto negativo y con secuelas emocionales y económicas principalmente.

Ferré Grau et al. subrayan que cuando el proceso se alarga y las cuidadoras no encuentran un sentido a su experiencia de cuidado, éstas se sienten más irritables, malhumoradas, tristes y apáticas; están cansadas permanentemente y muestran síntomas de depresión o ansiedad. Este conjunto de signos y síntomas emocionales y físicos se traduce en una dificultad para desempeñar el papel de cuidador familiar y es una respuesta humana que se encuentra tipificada en los diagnósticos enfermeros bajo el enunciado “cansancio del rol de cuidador”.

Cuántas veces has visto a tu madre con alguno de estos signos, además agrega que muchas de ellas tienen dobles jornadas, no son remuneradas por cuidar del otro, se encuentras solas y tienen que ser proveedoras y cuidadoras debido a la ausencia del padre, etc. Son tantos factores de desigualdad, que pueden generar “el síndrome de fatiga”, el cual hace que las personas se sientan desmotivadas o frustradas y que no puedan realizar sus labores con la calidad de antes, pues muchas veces, el cuidado no se limita

al de los hijos exclusivamente, sino que se extiende a todos los integrantes de la familia, principalmente a los que presentan una situación de vulnerabilidad. Abel Sagástegui Soto, médico psiquiatra del Instituto Nacional de Salud Mental (INSM), señala que las mujeres tienen mayor tendencia a presentar cuadros de ansiedad y una doble probabilidad de caer en depresión que los hombres. Tener bajo su cuidado a personas con enfermedades crónicas, explica, puede agudizar los diagnósticos existentes o desencadenar nuevos.

“Yo Cuido” es un colectivo formado por más de 300 mujeres cuidadoras, madres, abuelas o hermanas de personas con discapacidad y adultos mayores que necesitan asistencia en Lima, Perú y otras regiones. Desde 2018 han presentado cartas ante el Ministerio de la Mujer, el Ministerio de Salud, el Congreso y otras entidades públicas para explicar la urgencia de que el Estado asuma la habilitación de espacios de cuidado y que procure una vida digna para los cuidadores y personas que los requieren. En un discurso, dijeron: “Muchas no trabajamos porque no podemos. Estamos solicitando una ley que reconozca el derecho al cuidado y que apoye el trabajo de las cuidadoras para que tengan una vida digna, sea remunerado o no. Tenemos muchas compañeras que no pueden ganar sus recursos propios porque cuidan a familiares en casa, a hijos,

adultos mayores o enfermos y la falta de independencia económica las expone a situaciones de violencia”, expone así Mirella Orbegozo, presidenta del colectivo que tiene ramificaciones en varios países.

Algunas investigaciones afirman que la pandemia ha acentuado la carga de trabajo no remunerado que afrontan las madres. Las tareas domésticas y las labores de cuidado de niños, adultos mayores, personas enfermas o con discapacidad, son inevitables para el funcionamiento de una sociedad y generan un aporte oculto del 20,4% del PBI, pero son asumidas por miles de mujeres a costa de su propio desarrollo. Los datos de la OIT indican que las mujeres realizan el 76,2% de todas las tareas no remuneradas en 64 países del mundo, dedicándole 3,2 veces más tiempo que los hombres. Es lamentable que no valoremos el trabajo de nuestras madres, ellas podrían invertir en dos jornadas de trabajo asalariado o para dedicarlo a sí mismas y todavía el día 10 de mayo (día de las madres en México) las dejamos cocinar para festejarlas, otras veces ni siquiera las llamamos por teléfono, mucho menos las visitamos y a veces, en casos extremos, incluso las culpamos de nuestra mala fortuna. Las labores de cuidado, tanto de niños como de adultos mayores, personas enfermas o con discapacidad y las tareas domésticas, como cocinar, limpiar y administrar el hogar, son inevitables para el funcionamiento y bienestar de una sociedad. Alguien debe hacerlas

para que otros puedan generar rentas e incrementar el Producto Bruto Interno (PBI) de un país. Pero, como indica la Organización Internacional del Trabajo (OIT), ese alguien suele ser una mujer, que no recibe una remuneración y que muchas veces se ve obligada a abandonar su propio desarrollo profesional, educativo y emocional.

Les invito a que iniciemos en casa; no sigamos asignándole las tareas únicamente a las mujeres, principalmente a las madres, Sagástegui menciona algo fundamental: “todos tienen derecho a cansarse y las cuidadoras, principalmente las madres, no deben generar sentimientos de culpa por necesitar una pausa”, al contrario, eso es necesario para cuidar su salud física y mental. “Es un mito que uno deba ser fuerte cuando uno se siente cansado, hay que buscar ayuda”.

Fuentes bibliográficas:

Fundación Index, versión On-line ISSN 1699-5988 versión impresa ISSN 1132-1296
Oficina Internacional del Trabajo, Route des Morillons 4, 1211 Ginebra 22, Suiza

En honor a las madres Canción de cuna para una madre

POR RENÉE NEVÁREZ RASCÓN



Vete a volar en sueños a un lugar donde ni el aire y nadie te sofoque, a donde las tolveneras se apaguen hasta volverse pequeños remolinos entre las hojas.

Abre las ventanas y divisa el camino, tómallo y que sea un horizonte con olor a tierra mojada; que sople la humedad sobre tu rostro y que las ramas de los árboles te arrullen con una tonada de olas invisibles.

Date al rumbo y siente tus alas, que rocen las nubes y rasen los patios brotados de granios y los pretils de adobe de tu pueblo. Abre tus manos, ahora sin huesos fuera de su órbita, sin la piel ajada y rota de estirar y resistir y vuela.

Hay una brisa ahí que huele a tus días de arroyos y montañas. Hay un jardín ahí que nadie ciega, un río que duerme y amanece cantando y se abre después a la pendiente entre las rocas.

Vete a bailar a la plaza de tu primavera

con un mozo que te tome de la cintura; da vueltas con él bajo las estrellas hasta que llegue el amanecer como una pluma sobre la cabeza de los montes.

Despierta en el latido del primer beso en los labios, un beso alegre y no de miedo, que no demande tu heroicidad ni te exponga a la ruindad del mundo. Hay un lugar a donde el tiempo revierte su sentencia, un lugar sin culpa en el que, por tanto, tu inocencia no tendrá que ser probada.

Despierta así, feliz y desprovista al fin de las migajas que atesoras; despierta sin el fardo de otros, sin la guerra, el triunfo o la derrota de otros.

Sueña a las orillas de tu río, divisa la cieniente paz de tus cerros, a la luz de tus mejores días, en los que no estoy yo ni nadie, donde tú eres solo tú en esa libertad desconocida y regresa después, ¡por Dios!, para contármelo.

POESÍA

Poemas para la obra del pintor Esteban López



Haiku II, Esteban López Quezada

El vacío

POR RENÉE NEVÁREZ

Abrirse al vestigio ajeno, Esteban López Quezada



Un día brotaron las alas de mis manos
para ir detrás de una piel, que era el cielo
desechadas hoy en los ríos de sus venas
no pueden contener el enjambre de lo sido
tampoco pueden asir la humareda
de los días en llamas
ni el aguacero de palabras
como charcos de lodo por el suelo.

El vacío resiste delante de mí
(su nada cruda, ojos de rumiante sagrado)
y yo tiro de sus riendas imposibles
que me devuelven el gesto con otra masa
y otra más de vacío irreductible.

Astillados y sangrantes estos pies
no atino a arrancarlos del suelo
ni a remontar con ellos
el árbol de los días habidos.
Queda nomás el esqueleto de sus ramas
y una tierra atestada de ausencias
tornados y laberintos
que se consumen en su propia deflagración.

Ícaro

POR RENÉE NEVÁREZ

Ícaro, Esteban López Quezada



La impaciencia del arrojo
que por segundos
fuera mi legítimo sueño
se dirige al vacío
en la vorágine en picada
de la realidad.

Con la sal a fuego de mis lágrimas
me duelo sin dios
tras los barrotes de una celda
infiltrada por las gotas de mi osadía.

El castigo que los dioses
infringen a la soberbia
no es el descalabro
ni el horror de las entrañas
que desgarran los buitres
en lo alto de una muerte
que no culmina
sino la rendición, el silencio
la ningunidad y el llanto
del mundo y de los días
que para siempre le siguen...

Eva

POR IO MAURA MEDINA

Algo más que la suma de tus huesos II, Esteban López Quezada



Sacudida por la conmoción de la muerte,
yace La Eva® de El Dios® condenatorio.
Una vez probado el fruto del arcano,
enfrenta la sentencia,
despierta al entendimiento de lo prohibido,
pero inocente aún del pecado
que El Dios ha impuesto sin revelar sus alcances.
El cuerpo de Eva, templo del deseo,
es también el santuario de la vida
que preserva sus brotes y los arroja a la luz.

Somos brotes de las Evas desertoras.
Somos la serpiente que se arrastra con el peso de la vida
y el ave que vuela sin el lastre del pecado,
libre en la inocencia, en la inconsciencia.

Dime, dios de los hombres,
¿dónde está la maldad del deseo y cuál es la condena?
La culpa nace de los dioses y los hombres
para los que el amor no representa
mas que una letra escarlata.
Dime, dios de la eternidad sibilina:
¿somos los hombres fruto de El Pecado®
o es el pecado -y es Dios- fruto de los hombres?

Las pequeñas voces



La rama quebrada y el corazón destruido

POR LA NIÑA CRISTA MARÍA BALDERRAMA

Como un pájaro sin canto,
como un corcel de bellas crines,
una sonrisa sin dientes.
Como un milagro sin palabras,
una mente que no piensa,
un corazón que no siente,
es un milagro
que mis ojos vean la belleza del cielo azul,
profundidad eterna de pensamiento,
llanto, podría perderme en su profundidad,
podría morirme observando la belleza de las rosas
que rodearían la luna
hasta aprovechar la sangre de las espinas de
veneno.



Una promesa prometida,
un pájaro que vuela entre las blancas nubes
hechas de algodón suave,
la dulce brisa que roza las ramas de un árbol seco,
recordando sus años de flores,
y ahora con todos sus sueños
en forma de aves rojo sangre
muertas en el pasto verde y sus flores quemadas
y hechas pedazos
en el verde y fresco pasto,
ese pasto solo está en un círculo
que cubre toda la superficie del árbol,
lo demás es tierra seca, este pasto verde y fresco
es lo que mantiene al árbol en pie,
lo que en el pasado lo hizo florecer.

1

El Gobierno Municipal de Chihuahua
te escucha y responde con



**Marca
el cambio**

**Una aplicación digital diseñada
para **IOS y Android**, en la cual
puedes reportar, a través de un
teléfono celular, en tiempo real.**



2

Botón de pánico
USALO SOLO EN CASO DE EMERGENCIA

ALUMBRADO

OBRAS PÚBLICAS

SERVICIOS
PÚBLICOS

SEGURIDAD

ESPACIOS
PÚBLICOS

DENUNCIAS
ECOLÓGICAS

Hola
vecino

Marca
elcambio

Puedes reportar:

- **ALUMBRADO PÚBLICO**
- **BACHE** o falta de pavimento
- **Mantenimiento de PARQUES**
- **Recolección de BASURA**
- **Falta de VIGILANCIA** o zona insegura
- **BOTÓN DE PÁNICO** georreferenciado
 - AMBULANCIA • URGENCIA MÉDICA
 - INCENDIO • ASALTO



Chihuahua
capital de trabajo
y resultados
Gobierno Municipal 2021-2024

3

Descárgala o actualízala:



DISPONIBLE EN
Google Play



Disponible en la
App Store

